



ROHO® MOSAIC® Cushion Operation Manual



SUPPLIER: This manual must be given to the user of this product.

CAREGIVER: Before using this product, read the instructions and save for future reference.

shape fitting technology®

ROHO® MOSAIC® Pute

Bruksanvisning

LEVERANDØR: Denne bruksanvisningen må gis til brukeren av dette produktet.

OMSORGSYTER: Les bruksanvisningen før du benytter produktet og oppbevar for senere bruk.

Innholdsfortegnelse

Advarsler og forsiktighetsregler	75
Tiltenkt bruk	76
Deler	76
Produktspesifikasjoner	76-77
Puteplassering og tilpasning	77-78
Trekk	79
Feilsøking	79
Rengjøring og desinfisering	80-81
Avfallshåndtering	81
Kontaktinformasjon og returrett	81
Begrenset garanti	82

ROHO, Inc. har retningslinjer om kontinuerlig produktforbedring og forbeholder seg retten til å justere dette dokumentet. Den gjeldende versjonen av dette dokumentet er tilgjengelig på www.roho.com.



Produsert av ROHO, Inc.

100 North Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429

USA.: 800-851-3449 Fax 888-551-3449 e-post: cc@roho.com

Utenfor USA.: 618-277-9150 Fax 618-277-6518 e-post: intl@roho.com

© 2006, 2013 ROHO, Inc.

Følgende er varemerker og registrerte varemerker for ROHO, Inc.:

ROHO®, MOSAIC® og shape fitting technology®.

Produkter i denne bruksanvisningen kan være dekket av ett eller flere amerikanske og utenlandske patenter og varemerker. Se www.roho.com for nærmere informasjon.

**Advarsler**

- Skader i hud/bløtvev kan forårsakes av mange ulike faktorer og kan variere fra pasient til pasient. Sjekk huden daglig. Rødhhet, blåmerker eller mørke områder av ethvert slag (i forhold til normal hud) kan indikere begynnelsen på ødeleggelse av bløtvev og må derfor vurderes nærmere. Dersom misfargingen **IKKE** forsvinner innen 30 minutter etter det oppdages, ta straks kontakt med profesjonell helsearbeider.
- Sjekk luftmengden ofte, minst en gang om dagen!
- **IKKE** bruk et produkt med for lite eller for mye luft siden fordelene vil være redusert eller borte, som igjen vil resultere i økt risiko for skade av hud og annet bløtvev.
Dersom det ser ut som om produktet ikke holder på luften, se FEILSØKING. Dersom produktet fremdeles ikke holder på luften, ta straks kontakt med en terapeut, pleier, leverandør eller ROHO, Inc.
- **IKKE** bruk produktet på toppen av eller sammen med andre produkter eller materialer, med mindre annet er angitt i denne bruksanvisningen. Dette kan det føre til at brukeren blir ustabil og utsettes for fallfare.
Dersom puten føles ustabil, se FEILSØKING eller kontakt helsearbeider for riktig bruk.
- **IKKE** plasser noen form for mellomlegg (bortsett fra et ROHO-putetrekk) mellom brukeren og puten. Dette vil redusere effektiviteten av produktet. Ta kontakt med lege eller helsearbeider for riktig bruk.
- Pute og trekk **MÅ** være riktig orientert og ha riktig størrelse i forhold til hverandre. Dersom puten/trekket **IKKE** er riktig plassert eller har feil størrelse, kan dette redusere eller eliminere putens fordeler, og dermed øke risikoen for skader på hud og annet bløtvev. Se FEILSØKING eller kontakt helsearbeider.
- **IKKE** bruk puten som et flyteredskap (f.eks. livbelte). Den vil **IKKE** holde deg flytende i vann.

**Obs!**

- Hold puten unna skarpe gjenstander.
- **IKKE** utsett puten for høy varme, åpen ild eller glødende aske.
- Endring i høyde over havet kan nødvendiggjøre justeringer på puten.
- En pute som har vært i temperaturer $< 0^{\circ}\text{C}$ kan vise seg å være uvanlig stiv. Se FEILSØKING.
- **IKKE** bruk oppblåsningsventilen som håndtak for å bære eller dra puten.
- Bruk av pumpe, trekk eller reparasjonssett, utenom det som er levert av ROHO, Inc., kan gjøre at produktgarantien annulleres.
- Langvarig eksponering for ozon kan bryte ned noen av materialene som brukes i produksjonen av dette produktet, påvirke ytelsen av dette produktet og annullere produktgarantien.

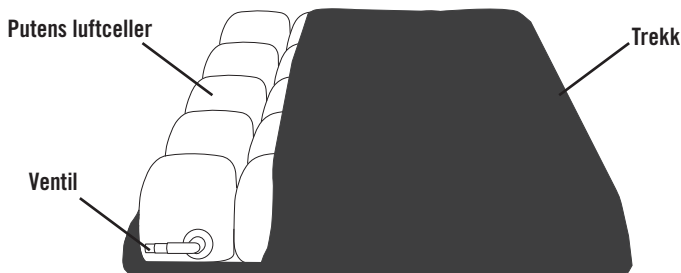
Tiltenkt bruk

ROHO® MOSAIC® pute (MOSAIC) er en justerbar, luftfylt, segmentert-utformet sittepute for rullestoler og er ment å tilpasse seg brukerens sittende fasong for å gi beskyttelse for hud/bløtvev. Den har en vektgrense på 113 kilo, og må ha riktig størrelse i forhold til den enkelt persons størrelse.

ROHO, Inc. anbefaler at en kliniker, for eksempel lege eller terapeut med erfaring i sittestillinger og posisjonering, konsulteres for å avgjøre om MOSAIC er riktig for brukerens sittebehov.

Hvis du bruker en rullestol med et sete med et mykt underlag, anbefaler ROHO, Inc. bruk av ROHO Planar Solid Seat Insert, eller en hard setebase, sammen med rullestolputen for best posisjoningsresultat.

Detaljopplysninger om deler



Bruksanvisning



Reparasjonssett



Håndpumpe



Registreringskort

For bestilling av reservedeler innenfor USA, ta kontakt med ROHOs kundeavdeling, ring leverandøren av produktet eller besøk ROHO-butikken på www.therohostore.com. **Utenfor USA,** ta kontakt med ditt lands ROHO-leverandør.

Produktspesifikasjoner

Materialer:

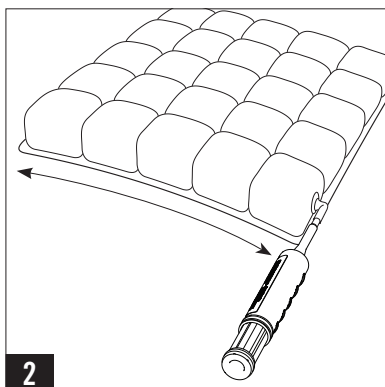
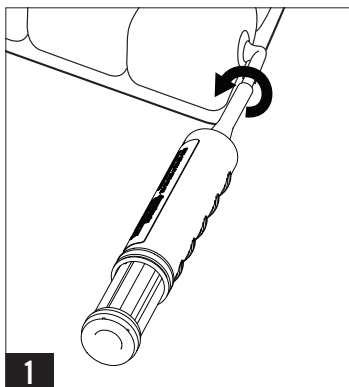
- Pute: Flammesikkert PVC-belegg (inneholder ikke DEHP). Ventil: forniklet messing.
- Standardtrekk: Topp med toveis strekk, pustende stoff med glidelås på sidene, og en sklisikker bunn med borrelås til å sikre puten i stolen. Se trekketiketten for materialinnhold.
- Slitesterkt trekk: Væskeresistent topp med toveis strekk med en glidelås på sidene, og en sklisikker bunn med borrelås til å sikre puten i stolen. Se trekketiketten for materialinnhold.

Størrelse (alle mål er omtrentlige)

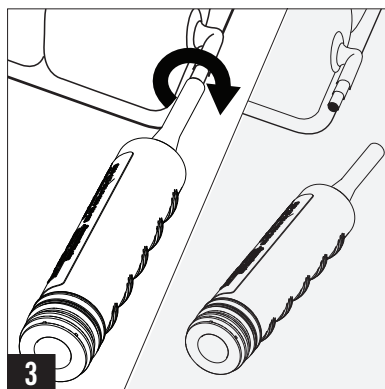
Pute*	Bredde	Lengde	Vekt
MOSAIC1616C	40,5 cm	40,5 cm	0,3 kg .
MOSAIC1616HD			
MOSAIC1816C	45,5 cm	40,5 cm	0,4 kg .
MOSAIC1816HD			
MOSAIC1818C	45,5 cm	45,5 cm	0,4 kg .
MOSAIC1818HD			

Høyde på luftcellene: 7,0 cm

*C = Standardtrekk; HD = Inkotrekk

Puteplassering og tilpasning

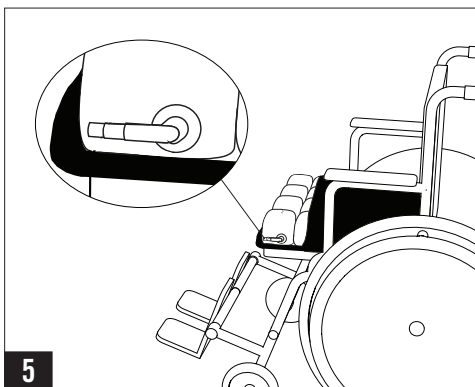
1. Skyv gummislagen på håndpumpen over ventilen. Skru ventilen *mot klokken* for å åpne.
2. Blås opp puten til den begynner å krumme seg litt.
3. Vri ventilen *med klokken* for å lukke den og fjern håndpumpen.



Puteplassing og tilpasning (forts.)

4. Legg puten inn i trekket. (Se TREKKPLASSERING.)

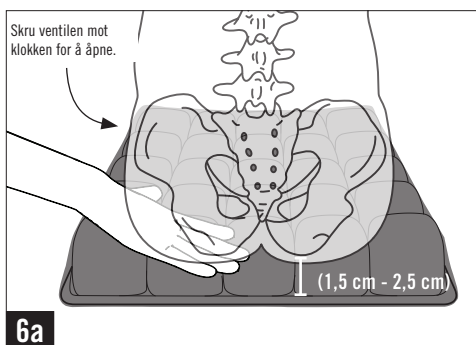
5. Legg puten på rullestolen med luftcellene vendt oppover. Brukeren skal sitte i rullestolen i hans/hennes normale sittestilling. Kontroller at puten ligger midt under brukeren. Oppblåingsventilen bør være foran, på venstre side av den sittende brukeren.



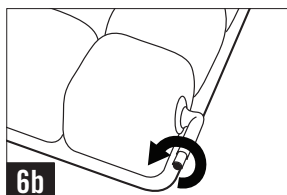
6. Puten er mest effektiv når det er 1,5 cm til 2,5 cm luft mellom brukers sitteknut og sitteoverflaten.

Justere luftnivået:

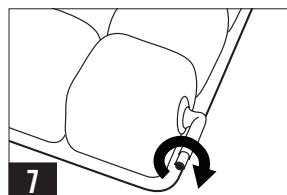
(a) Skyv hånden mellom puten og brukeren. Løft brukers ben litt opp og kjenn etter hvor sitteknuten er. Senk benet ned.



(b) Vri ventilen *mot klokken* for å slippe ut luft, samtidig som du holder hånden under brukers laveste benutspring. Slipp ut luft helt til du knapt kan bevege fingertuppen.



7. Skru ventilen *mot klokken* for å stenge den.



Plassering trekk

Puten, med trekk, skal ligge flatt på stolen (det sklisikre materialet skal peke nedover).

1. Brett ut trekket.

2. Legg inn puten.

- Standardtrekk: Hjørnene på puten skal være synlige gjennom hjørneåpningene på trekket. Trekk ventilen gjennom hjørneåpningen.
- Inkotrekk: ventilen skal peke mot glidelåsen.

3. Dra igjen glidelåsen.

Merknad: Trekk er ikke nødvendig. Selv om putetrekk ikke er nødvendig, følger det et trekk med hver MOSAIC for å hindre luftcellene i puten fra å stikke utenfor rullestolsetet og for å hjelpe til med pasienttransfer med hjelp av et forflytningsbrett. Den sklisikre bunnen på trekket bidrar til å holde puten på plass i stolen.

Feilsøking

Luften siver ut:

Blås opp puten. Kontroller at ventilen er helt stengt (vri ventilen med klokken). Se etter hull. Dersom store hull eller lekkasje oppdages, se BEGRENSET GARANTI. Dersom veldig små hull eller ingen hull er synlige, følg instruksjonene i reparasjonssettet som følger med produktet.

Ubehagelig/ustabil: Kontroller at:

- puten ikke er overoppblåst (se JUSTERING)
- luftcellene og toppen av trekket er vendt oppover.
- puten ligger midt under brukeren.
- puten har riktig størrelse i forhold til brukeren og rullestolen.

La pasienten sitte på puten i minst én time for å venne seg til konsistensen av overflaten og hvordan luftcellene omslutter setet.

Puten sklir på rullestolen: Sjekk at den sklisikre bunnen på putetrekket vender ned. Se på retningsetikettene på puten og trekket.

Puten er stiv: La puten varmes opp til romtemperatur. Åpne ventilen. Rull opp puten og rull den ut til puten er myk og ettergivende igjen. Gjenta instruksjonene for PUTEPLASSERING OG TILPASNING før bruk.

Rengjøring og desinfisering

Rengjøring og desinfeksjon er to separate prosesser. Rengjøring må skje før desinfisering. **Merknad:** Før en ny person tar produktet i bruk, må produktet rengjøres, desinfiseres og kontrolleres for riktig funksjon.

⚠ ADVARSEL: Dersom blekemiddel benyttes, må sikkerhetsretningslinjene på blekemiddelbeholderen følges.



IKKE:

- bruk skuremidler som stålull eller skuresvamper.
- bruk rengjøringsmidler som inneholder mineralolje eller organiske løsemidler som aceton, toluen, MEK, napfta, rensemidler eller limfjernere.
- bruk kaustiske vaskemidler beregnet til automatisk oppvaskmaskin.
- tillat vann eller rensemiddel å komme inn i produktet.
- utsett produktet for rengjøringsmetoder som benytter ultrafiolett lys eller ozongass.

Vedlikehold av trekk: Før rengjøring og desinfisering, fjern borrelåsene fra bunnen av putetrekket. Vask kun med produkter av samme farge.

Rengjøre putetrekket: Ta av putetrekket. Maskinvask i varmt vann (40 °C) med mildt vaskemiddel, finvask, eller vask den for hånd med nøytralt vaskemiddel og varmt vann. Tørketrommel på lav varme.



Desinfisere putetrekket: Vask for hånd i varmt vann med 1 del blekemiddel og 9 deler vann. Skyll grundig. Eller sett på maskinvask i varmt vann (60 °C). Tørketrommel på lav varme.



Rengjøre puten: Ta av trekket og lukk ventilen. Håndvask i varmt (40 °C) vann. Bruk mild flytende håndsåpe, håndoppvaskmiddel, vaskemiddel eller husholdningsåpe som brukes til generell rengjøring. Bruk en myk plastbørste, svamp eller vaskeklut til å skrubbe alle puteoverflater forsiktig. Skyll med rent vann. Lufttørk. **MÅ IKKE** maskinvaskes eller tørkes i trommel. **MÅ IKKE** utsettes for direkte sollys.

Desinfisere puten: Gjenta rengjøringsanvisningene ved å bruke 1 del flytende husholdningsblekemiddel og 9 deler vann. **MÅ IKKE** autoklaveres.

Rengjøring og desinfisering, forts.

Sterilisere puten:

Følg retningslinjene for rengjøring og desinfisering. ROHO produkter er ikke pakket under sterile forhold, og de er heller ikke ment å måtte steriliseres før bruk. Høye temperaturer fremskynder aldri og kan forårsake skade på produktsammensetningen. Dersom institusjonens retningslinjer krever sterilisering, skal man åpne ventilen og bruke lavest mulig temperatur i kortest mulig tid. Gassterilisering er å foretrekke i forhold til damp, men ingen av metodene anbefales. Dersom trykk benyttes i prosessene, må det kontrolleres at alle ventiler er åpne for å hindre produktskade. ROHO, Inc. fraråder på det sterkeste alle steriliseringsmetoder som bruker temperaturer som er høyere enn 71°C for PVC-produkter.

Avhendning

Når produktet er brukt og avfallshåndtert på riktig måte, er det ingen kjente miljøfarer tilknyttet noen av bestanddelene. Kast produktet og/eller delene iht. gjeldende lokale lovmessige retningslinjer. **MÅ IKKE BRENNES.**

Kontaktinformasjon

I USA:

ROHO garantiservice og kundebehandling:

Telefon: 800-851-3449 • Faks: 888-551-3449

Garantiservice: warranty@roho.com

Kundeservice: cc@roho.com

Merknad: Hvis du blir bedt om å returnere eventuelle produkter, send til:

ROHO, Inc.

1501 South 74th Street

Belleville, IL 62223

Utenfor USA:

ROHO International:

intl@roho.com • Telefon: 618-277-9150 • Faks: 618-277-6518

Eller gå til www.roho.com for en liste over internasjonale ROHO-leverandører.

Retningslinjer for retur

Alle produkter som returneres må være nye og ubrukte, de krever forutgående tillatelse fra ROHO, Inc., og er underlagt en lageravgift. Før du returnerer produktet: **Innenfor USA** kan du kontakte vår garantiavdeling; **utenfor USA** kan du kontakte ditt lands ROHO-leverandør.

Begrenset garanti

Hva er dekket?

ROHO, Inc. dekker eventuelle defekter i materialer eller produksjonsfeil.

Hvor lenge?

12 måneder fra produktet opprinnelig ble kjøpt, med unntak av putetrekket, som har en 6-måneders begrenset garanti.

Hva dekkes ikke?

Et produkt som har blitt misbrukt, skadet i en ulykke eller skadet i en naturkatastrofe, f.eks. oversvømmelse, tornado, jordskjelv, brann. Enhver type utskiftninger av medfølgende produkttilbehør eller endring av produktet vil oppheve garantien.

Hva kunden må gjøre:

I USA må kunden ta kontakt med ROHOs garantiavdeling. Merknad: Produkter som sendes til ROHO, Inc. uten forutgående tillatelse vil returneres til kunden. Utenfor USA, ta kontakt med ditt lands ROHO-leverandør.

Spørsmål?

Se KONTAKTINFORMASJON.

Ansvarsfraskrivelse.

Enhver implisert garanti, inkludert GANGBARHET OG PASSENDE BRUK FOR EN SPESIELL HENSİKT er også begrenset til samme tidsperiode for produkttypene oppført ovenfor i "Hvor lenge?"-avsnittet. Eventuelle tiltak for brudd på slike garantier eller andre særskilte garantier heri må påbegynnes innen denne fristen. ROHO, Inc. skal ikke være ansvarlige for tilfeldige skader eller følgeskader skader med hensyn til økonomisk tap til eiendom, enten som følge av et brudd på uttrykkelige eller underforståtte garantier eller på annen måte.

Dine rettigheter og effekten av denne garantien på disse.

Denne garantien begrenser varigheten av eventuelle underforståtte garantier som nevnt ovenfor, og begrenser eller utelukker gjenoppretting for tilfeldige skader eller følgeskader. Noen jurisdiksjoner tillater ikke begrensninger på hvor lenge underforståtte garantier vil vare og noen jurisdiksjoner tillater ikke utelukkelse eller begrensning av følgeskader eller tilfeldige skader, så disse bestemmelsene gjelder kanskje ikke for deg. Selv om denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, kan du også ha andre rettigheter som varierer fra jurisdiksjon til jurisdiksjon.



Mailing/Shipping Address:

1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900 USA

Administrative Offices:

100 N. Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429 USA

U.S.: 800-851-3449 • Fax 888-551-3449

Outside the U.S.: 618-277-9150 • Fax 618-277-6518

www.roho.com

A PRODUCT SUPPORTED BY:



The Quality Management System of
ROHO, Inc. is certified to
ISO 9001:2008 and ISO 13485:2003.

ITEM# LITG00538, Qty: _____

Revision: 12/2/13

Print Date: _____



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

